



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 209/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10253 — Colony Capital/Goldman Sachs/Japan JV) ⁽¹⁾	1
2021/C 209/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10228 — Advent/Mondial Relay) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2021/C 209/03	A Tanács következtetései a kulturális és kreatív ágazatok helyreállításáról, rezilienciájáról és fenntarthatóságáról	3
---------------	--	---

Európai Bizottság

2021/C 209/04	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: — 0,00 % 2021. június 1. — Euroátváltási árfolyamok	10
---------------	---	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2021/C 209/05	Frissített jegyzék a tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított igazolványok mintáiról a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban	11
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 209/06	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	24
---------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 209/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.9637 — IAG/Air Europa) ⁽¹⁾	25
2021/C 209/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10279 – TFS/Mitsui/MAF Colombia) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	26

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10253 — Colony Capital/Goldman Sachs/Japan JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 209/01)

2021. május 27-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10253 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10228 — Advent/Mondial Relay)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 209/02)

2021. május 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10228 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A Tanács következtetései

a kulturális és kreatív ágazatok helyreállításáról, rezilienciájáról és fenntarthatóságáról

(2021/C 209/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

EMLÉKEZTETVE

1. arra, hogy – amint azt az Európai Tanács a 2020. július 17–21-i rendkívüli ülésén elfogadott következtetéseiben ⁽¹⁾ kijelentette – a Covid19-világjárványra tekintettel soha nem látott mértékű erőfeszítéseket kell tenni az EU-ban a reziliencia fokozása és az átalakulás érdekében,
2. a kulturális, média- és audiovizuális ügyekért felelős uniós miniszterek által a horvát és a német elnökség során szervezett három nem hivatalos videokonferenciájukon kinyilvánított, arra vonatkozó elkötelezettségre, hogy a kulturális és kreatív ágazatokat válságok idején és azon túl határozott szakpolitikai intézkedések gyors meghozatala révén támogassák,
3. az Európai Unió és tagállamai által a Covid19-világjárvány kezdete óta a kulturális és kreatív ágazatok támogatása érdekében hozott számos rendkívüli intézkedésre,
4. a szociális jogok európai pillérének fontos szerepére annak biztosításában, hogy sem a helyreállítási folyamatból, sem a zöld és digitális átállásból ne maradjon ki senki,
5. az új többéves pénzügyi keretben megnövelt költségvetéssel rendelkező, a 2021–2027-es időszakra szóló Kreatív Európa programra vonatkozó politikai megállapodásra,
6. a média- és audiovizuális ágazat helyreállításának és átalakulásának támogatására irányuló cselekvési terv Európai Bizottság általi elfogadására,

TUDATÁBAN ANNAK, HOGY

7. a kultúra az európai identitás egyik meghatározó tényezője, amely önértéke, valamint jelentős társadalmi és gazdasági hatásai révén nagyban hozzájárul társadalmaink dinamizmusához, befogadó jellegéhez, demokratikus működéséhez és jólétéhez,
8. a kultúra mint ötletforrás és eszköz lehetőségeket kínál új megoldások kidolgozására, a hátrányos megkülönböztetés elleni fellépésre, a társadalmi kötelek megerősítésére, a szolidaritás új formáinak kialakítására, a terek felélénkítésére és azon képességünk megerősítésére, hogy felkészültebben nézzünk szembe a jelenlegi és a jövőbeli kihívásokkal,
9. elismerést nyert, hogy a kulturális és kreatív ágazatok az európai gazdaság alapvető ökoszisztémái közé tartoznak és a gazdasági fejlődés hajtóerejeként szolgálhatnak,

⁽¹⁾ EUCO 10/20.

10. a művészek, előadók és alkotók képesek alkalmazkodni a jelenlegi válságból eredő kihívásokhoz azáltal, hogy elsősorban a digitális környezetben új és innovatív módokat találnak arra, hogy tartalmat szolgáltatassanak közönségüknek és bővítsék azt,
11. minden eddiginél szükségesebb a kulturális és kreatív ökoszisztémák újjáépítése és fellendítése, felhasználva a Covid19-válságból eredő kihívásokból levont tanulságokat,

FIGYELEMBE VÉVE, HOGY

12. a jelenlegi válság strukturális kihívásokra világított rá a kulturális és kreatív ágazatok terén, és azonnali cselekvést, valamint olyan ambiciózus távlati fellépést tesz szükségessé, amely megnyitja az utat a reziliencia és a fenntarthatóság fokozása előtt a kulturális és kreatív ágazatokban, különösen a művészek és a szakemberek körében,
13. elengedhetetlen a kulturális és kreatív ágazatok, köztük különösen a jelenlegi válság által leginkább érintettek megerősítése ezen ágazatok sebezhetőségeinek kezelése, valamint a méltányosság és az egyenlőség mindenre kiterjedő előmozdítása révén, különös figyelmet fordítva a női művészek és kulturális szakemberek helyzetére,

RÁMUTAT ARRA, HOGY

14. a kulturális és kreatív ágazatok a Covid19-válság által leginkább sújtott ágazatok közé tartoznak, egyrészt egyedi jellemzőik, így például a közönséggel való közvetlen kapcsolat miatt, másrészt pedig amiatt, hogy ha nem is az összes, de számos kulturális helyszínt bezártak és rendezvényt töröltek, ami súlyos gazdasági nehézségeket okozott;
15. a kulturális és kreatív ágazatokban dolgozók jelentős hányada, többek között a legkiszolgáltatottabb munkavállalók nagymértékű bizonytalansággal szembesülnek, ami sok esetben a szociális védelmi és a munkanélküliségi támogatási mechanizmusok hiányának a következménye, ugyanis a kulturális munka területén gyakoriak a bizonytalan, rövid távú szerződések és az önfoglalkoztatók nagy számban képviseltetik magukat;
16. a kulturális és kreatív ágazatok legnagyobb részét alkotó, a kulturális sokszínűséghez hozzájáruló mikro-, kis- és közép vállalkozásoknak, valamint (profitorientált és nonprofit) kulturális intézményeknek és szervezeteknek a válságok kedvezőtlen hatásaival szembeni sebezhetőségükre tekintettel a sajátos jellemzőikre szabott intézkedésekre van szükségük;
17. számos művész, alkotó és kulturális szakember rövid időn belül elkezdett online módszereket igénybe venni alkotásai, illetve kreatív folyamatai bemutatására, azonban kihívást jelent számukra, hogy fenntartható jövedelemforrást találjanak, az online óriásplatformok forgalma és bevétele ellenben megnövekedett;
18. a kultúrához való hozzáférés a polgárok jóléte és a társadalmi kohézió szempontjából rendkívül fontosnak bizonyult, az egészségügygel kapcsolatos aggályok miatt azonban továbbra is korlátozott maradhat;
19. a világjárvány kezelése érdekében elfogadott korlátozások kihatnak a kulturális szakemberek mobilitására és a kulturális alkotások forgalmára, így kihívásokat támasztanak a kulturális és nyelvi sokszínűség, a párbeszéd továbbvitele, a cserék, valamint a határokon átnyúló értékláncok területén;
20. a világjárvány a harmadik országbeli kulturális és kreatív ágazatokban tevékenykedő partnereket is érintette, aminek nyomán fontossá vált a szolidaritás kinyilvánítása és a partnerekkel folytatott együttműködés, amely a fenntartható helyreállításra és fejlődésre irányuló erőfeszítéseik támogatását célozza az EU nemzetközi kulturális kapcsolatai, valamint külső tevékenysége keretében.

A SZUBSZIDIARITÁS ÉS AZ ARÁNYOSSÁG ELVÉNEK, A TAGÁLLAMOK SAJÁT HATÁSKÖREINEK, VALAMINT A SZOCIÁLIS PARTNEREK SZEREPÉNEK ÉS ÖNÁLLÓSÁGÁNAK KELLŐ FIGYELEMBEVÉTELE MELLETT A KÖVETKEZŐ HAT PRIORITÁST HATÁROZZA MEG ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY ELŐSEGÍTSE A KULTURÁLIS ÉS KREATÍV ÁGAZATOKNAK A REZILIENCIA ÉS A FENNTARTHATÓSÁG FOKOZÁSÁT CÉLZÓ HELYREÁLLÍTÁSÁT:

I. A RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ FINANSZÍROZÁSI ESZKÖZÖKHÖZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS JAVÍTÁSA

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

21. használják ki a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz kínálta lehetőségeket a Covid19-világjárvány negatív hatásait követő helyreállítás lehetővé tétele, valamint annak érdekében, hogy a kulturális és kreatív ágazatokat a jövőbeli válságokkal szemben ellenállóbbá lehessen tenni az ezen ágazatokban tapasztalt strukturális kihívások kezelése, továbbá adott esetben megfelelő és hatékony támogatási rendszerek alkalmazása révén;
22. mozdítsák elő a szinergiákat a kulturális és kreatív ágazatok szempontjából releváns uniós programok, így például a Kreatív Európa, az Erasmus+, a Horizont Európa, az InvestEU, a Digitális Európa program, a kohéziós politikai alapok és az Európai Unió Helyreállítási Eszköz között;
23. amennyire csak lehet, egyszerűsítsék le a finanszírozási programok pályázási eljárásait és csökkentsék a programokhoz kapcsolódó bürokráciát;
24. törekedjenek a „senkit nem hagyunk hátra” elv érvényesítésére és annak biztosítására, hogy a finanszírozási mechanizmusok megfeleljenek a kultúra területén tevékenykedő önfoglalkoztatók, mikro-, kis- és középvállalkozások, valamint (profitorientált és nonprofit) kulturális intézmények és szervezetek sajátos igényeinek és kapacitásainak;
25. tegyenek elérhetővé a kulturális és kreatív ágazatok rendelkezésére álló finanszírozási és társfinanszírozási lehetőségekkel kapcsolatos testreszabott információkat a kulturális és kreatív ágazatokat támogató tagállami struktúrákon, valamint az érintett uniós programirodák, ügynökségek vagy kapcsolattartó pontokon keresztül, és erősítsék meg az e szereplők közötti párbeszédet annak biztosítása érdekében, hogy a tájékoztatás és a tanácsok időben eljussanak a kulturális és kreatív ágazatokba;

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

26. bocsásson rendelkezésre egy közös egyablakos ügyintézési eszközt, amelyen keresztül az EU valamennyi hivatalos nyelvén elérhetők releváns, rendszeresen frissített, könnyen érthető, könnyen hozzáférhető és testreszabott információk a kulturális és kreatív ágazatokban igénybe vehető finanszírozási lehetőségekkel kapcsolatban, lehetővé téve ezáltal valamennyi kulturális szereplő számára, hogy gyorsan információhoz jusson a kapcsolódó uniós finanszírozási programokról;
27. értékelje az állami támogatásra vonatkozó szabályoknak a kulturális és kreatív ágazatokra való alkalmazását kiigazításuk szükségességének mérlegelése céljából;
28. folytassa az érdekelt felekkel való szoros együttműködést a támogató intézkedések és az uniós finanszírozási programok végrehajtása során annak biztosítása érdekében, hogy a rendelkezésre álló finanszírozás – különösen előre nem látható körülmények esetén – igazodjon az ágazat igényeihez;

II. A REZILIENCIA FOKOZÁSA A KULTURÁLIS ÉS KREATÍV SZAKEMBEREK KÖRÉBEN

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

29. az ágazatokkal szoros párbeszédet folytatva, a megfelelő kereteken belül mozdítsák elő a kulturális és kreatív tevékenységek sajátosságait figyelembe vevő, tisztességes és fenntartható munkaerőpiac kialakítását, ezen belül többek között a kulturális és kreatív szakemberek szociális védelmének a továbbfejlesztését^(*);
30. segítsék elő a kulturális és kreatív szakemberekkel való folyamatos párbeszédet és cserét, ösztönözve őket arra, hogy már korai szakaszban felhívják a figyelmet a problémákra és megosszák az általuk talált megoldásokat;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

31. ösztönözzék a kulturális és kreatív ágazatokat arra, hogy például az adatokban rejlő lehetőségek kiaknázása révén további olyan új üzleti modelleket fejlesszenek ki, amelyek választ adnak a gazdasági, digitális, társadalmi és környezeti kihívásokra;

(*) A Tanács ajánlása (2019. november 8.) a munkavállalók és az önálló vállalkozók szociális védelemhez való hozzáféréséről (HL C 387., 2019.11.15., 1. o.).

32. mozdítsák elő az olyan képzési lehetőségeket, amelyek a vállalkozói, digitális, pénzügyi és vezetői készségekkel, illetve a szellemi tulajdon-jogokkal kapcsolatos kapacitásépítést, valamint a kulturális és kreatív szakemberek általános rezilienciájának építését szolgálják;
33. ösztönözzék új módszerek és eszközök feltérképezését a művészek jövedelmének biztosítása, a művészek helyzetének megvitatása és az európai kulturális és kreatív ágazatokat és iparágakat jellemző munkakörülményekkel kapcsolatos elképzelések cseréje terén, a nyitott koordinációs módszer keretében létrehozandó, a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek helyzetével és munkafeltételeivel foglalkozó csoporton keresztül;
34. támogassák a kulturális és kreatív ágazatok kalóztevékenységgel szembeni védelmének a fokozására irányuló erőfeszítéseket;

III. A MOBILITÁS ÉS AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS TOVÁBBI ERŐSÍTÉSE

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

35. tegyenek megfelelő lépéseket az együttműködés további ösztönzésére – többek között a harmadik országok viszonylatában –, valamint a művészek és a kulturális és kreatív szakemberek szabad mozgásának elősegítése érdekében, előmozdítva a cseréket, az együttműködést és a művészi szabadságot, valamint figyelembe véve a személyek és szolgáltatások szabad mozgására vonatkozó általános elveket;
36. keressenek megoldásokat a mobilitási nehézségekre, megkönnyítve a művészek és a kulturális és kreatív szakemberek számára a határokon átnyúló mobilitás különböző adminisztratív gyakorlataiban való eligazodást;
37. mozdítsák elő a művészeti ágak közötti együttműködést és adott esetben egyszerűsítsék a vonatkozó szabályokat;
38. mozdítsák elő az ahhoz szükséges rugalmasságot, hogy az európai mobilitási forrásokat át lehessen irányítani az ágazat legsürgősebb szükségleteinek kielégítésére, amikor utazási korlátozások vannak érvényben;

IV. A DIGITÁLIS ÉS A ZÖLD ÁTÁLLÁS FELGYORSÍTÁSA

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

39. az online óriásplatformok szerepét is figyelembe véve ösztönözzék a kulturális és kreatív szakemberek továbbképzését annak érdekében, hogy azok hatékonyan hozzá tudjanak férni a digitális színtérhez, használni tudják azt és profitálni tudjanak abból, illetve részt tudjanak venni az ottani versenyben;
40. ragadják meg az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló módosított irányelv⁽³⁾ és a szerzői jogokról szóló irányelv⁽⁴⁾ által nyújtott lehetőségeket a kulturális és kreatív ágazatok helyreállításának elősegítése érdekében;
41. mozdítsák elő a kulturális és kreatív ágazatok, valamint a környezetvédelmi és technológiai ágazatok közötti interdiszciplináris együttműködést, elősegítve az innovációt mind a kultúra, mind az ipar területén, valamint teljeskörűen kihasználva a nyelvi technológiák és a digitális technológiák, például a mesterséges intelligencia nyújtotta előnyöket;
42. adott esetben mozdítsák elő az összes generációt célzó kulturális szemléletformálást, hogy ezáltal a kultúrafogyasztók tájékozottabbak legyenek és a kulturális produktumok szélesebb köre iránt érdeklődjenek;
43. helyezték előtérbe a kulturális és kreatív ágazatok által a fenntarthatóság hajtóerejeként betöltött fontos transzformatív szerepet, és lehetőség szerint biztosítsanak kedvező feltételeket minden kulturális szereplő számára ahhoz, hogy a lehető legnagyobb mértékben hozzá tudjanak járulni az éghajlatváltozás elleni küzdelemhez, többek között tevékenységeik környezeti hatásának csökkentése révén;

V. A JÖVŐBELI KIHÍVÁSOKRA VONATKOZÓ ISMERETEK ÉS FELKÉSZÜLTSG JAVÍTÁSA

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

44. a teljes értéklánc mentén mozdítsák elő az egyes kulturális és kreatív ágazatok sajátos szükségleteinek, jellemzőinek és sebezhetőségeinek alapos és mélyreható ismeretét, például kutatás, feltérképezés, valamint az érdekelt felekkel, köztük a helyi közösségekkel folytatott folyamatos és szoros párbeszéd révén;

⁽³⁾ Az (EU) 2018/1808 irányelvvel módosított 2010/13/EU irányelv.

⁽⁴⁾ (EU) 2019/790 irányelv.

45. segítsék elő a kulturális és kreatív ágazatok helyreállításának leghatékonyabb módjaival (például a helyreállítási terv intézkedéseivel) kapcsolatos know-how, bevált gyakorlatok és információk megosztását, és összpontosítsanak az olyan váratlan és bizonytalan jelenségekre való felkészülésre, amelyek a jövőben megzavarhatják ezen ágazatok működését;
46. fokozzák a kulturális örökség védelmét azáltal, hogy a kulturális örökség gondozásának szerves részeként kiemelten foglalkoznak a fenntarthatósággal és a katasztrófákkal szembeni rezilienciával;

VI. A KULTURÁLIS SZÍNTEREK ÉS A HELYI KÖZÖSSÉGEK FIGYELEMBEVÉTELE

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

47. a kulturális politikák, stratégiák és programok prioritásainak meghatározása során kiindulópontként vegyék figyelembe a kulturális színterek és a helyi közösségek szükségleteit és véleményét, maximalizálva ezáltal a kulturális szférából eredő tevékenységek és elképzelések társadalmi hatását;
48. továbbra is ösztönözzék a kulturális és kreatív ágazatok és más szakpolitikai ágazatok (pl. egészségügy, oktatás, ifjúságpolitika, tudomány, kutatás és innováció, környezetvédelem, foglalkoztatás, szociális ügyek, turizmus) közötti partnerségeket annak érdekében, hogy – adott esetben a meglévő struktúrák és programok teljes körű kihasználásával – realizálni lehessen a kultúra által a jólétre és a fenntarthatóságra gyakorolt kedvező hatásokat;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

49. lehetőség szerint ösztönözzék a kulturális színterek, a helyi közösségek, a hatóságok és a kulturális és kreatív szakemberek közötti kapcsolatok kialakítását, szem előtt tartva a kulturális és kreatív ökoszisztémák erősen alulról építkező jellegét;
50. a közösségi távolságtartás és a digitális interakciók hatásaira adott értékes válaszingedményként a kultúrán keresztül mozdítsák elő a társadalmi összekapcsoltságot;
51. mozdítsák elő a kulturális tudatosságot a társadalomban azáltal, hogy ösztönzik az aktív kulturális részvételt és a kultúrához való egyenlő hozzáférést valamennyi társadalmi csoport számára, beleértve a leginkább marginalizált és kiszolgáltatott csoportokat is;
52. ösztönözzék a kulturális intézményeket arra, hogy dolgozzanak ki innovatív megközelítéseket és módszereket a különböző közönségrétegek megszólítása érdekében;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY 2023-IG OSSZÁK MEG EGYMÁSSAL A BEVÁLT GYAKORLATOKAT ÉS VÉGEZZENEK HELYZETÉRTÉKELÉST E KÖVETKEZTETÉSEK ALAPJÁN.

MELLÉKLET

Releváns szakpolitikai dokumentumok**Európai Tanács**

Az Európai Tanács 2020. július 17–21-i rendkívüli ülésén elfogadott következtetések (EUCO 10/20)

A 2019–2024-es időszakra szóló új stratégiai menetrend (az Európai Tanács által 2019. június 20-án elfogadva)

Az Európai Tanács 2017. december 14-i következtetései (EUCO 19/1/17 REV 1)

Miniszteri nyilatkozatok

Declaration on culture in times of COVID-19 crisis (Nyilatkozat a kultúrának a Covid19-válság közepette fennálló helyzetéről) (2020. április)

The Bucharest Declaration of the Ministers of Culture and their representatives on the role of culture in building Europe's future (A kulturális miniszterek és képviselőik bukaresti nyilatkozata a kultúra által Európa jövőjének építésében betöltött szerepről) (2019. április)

Az Európai Unió Tanácsa

A Tanács következtetései a 2019–2022-re szóló kulturális munkaterv módosításáról (HL C 193., 2020.6.9., 20. o.)

A Tanács következtetései a kulturális örökség területén végzett kockázatkezelésről (HL C 186., 2020.6.5., 1. o.)

Az Európai Unió Tanácsa és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott állásfoglalás a fenntartható fejlődés kulturális dimenziójáról (HL C 410., 2019.12.6., 1. o.)

A Tanács következtetései a nemzetközi kulturális kapcsolatokra vonatkozó uniós stratégiai megközelítésről és cselekvési keretről (HL C 192., 2019.6.7., 6. o.)

A Tanács következtetései a 2019–2022-re szóló kulturális munkatervről (HL C 460., 2018.12.21., 12. o.)

A Tanács következtetései a kultúra elérhetőségének digitális úton való előmozdításáról, különös tekintettel a közönségépítésre (HL C 425., 2017.12.12., 4. o.)

A Tanács következtetései az innovációt, a gazdasági fenntarthatóságot és a társadalmi befogadást ösztönző kulturális és kreatív összekapcsolódásokról (HL C 172., 2015.5.27., 13. o.)

A Tanács következtetései a művészek és kulturális szakemberek céljait szolgáló mobilitási információs szolgálatokról (HL C 175., 2011.6.15., 5. o.)

Európai Bizottság

Az európai média a digitális évtizedben: a helyreállítást és átalakulást támogató cselekvési terv (COM(2020) 784 final)

Az EU innovációs lehetőségeinek maximális kiaknázása. A szellemi tulajdonra vonatkozó cselekvési terv az EU helyreállításának és rezilienciájának támogatása érdekében (COM(2020) 760 final)

Európa nagy pillanata: Helyreállítás és felkészülés – a jövő generációért (COM(2020) 456 final)

Az európai zöld megállapodás (COM(2019) 640 final)

Az új európai kulturális menetrend (COM(2018) 267 final)

Európai Parlament

2020. szeptember 17-i állásfoglalás Európa kulturális helyreállításáról (2020/2708(RSP))

2007. június 7-i állásfoglalás a művészek társadalmi megítéléséről (2020/2249(INI))

Report of 25 February 1999 on the situation and role of artists in the European Union (1999. február 25-i jelentés az európai unióbeli művészek helyzetéről és szerepéről) (A4-0103/99)

UNESCO

Culture in Crisis: Policy guide for a resilient creative sector (Válságban a kultúra: szakpolitikai útmutató a kreatív ágazat rezilienssé tételéhez) (2020)

Culture & working conditions for artists: implementing the 1980 Recommendation concerning the Status of the Artist (Kultúra és a művészek munkakörülményei: a művészek szakmai jogállásának elismerésére vonatkozó, 1980. évi ajánlás végrehajtása) (2019)

Recommendation concerning the Status of the Artist (Ajánlás a művészek szakmai jogállásának elismerésére) (1980)

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb ⁽¹⁾:

0,00 % 2021. június 1.

Euroátváltási árfolyamok ⁽²⁾

2021. június 1.

(2021/C 209/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2225	CAD Kanadai dollár	1,4708
JPY Japán yen	134,05	HKD Hongkongi dollár	9,4853
DKK Dán korona	7,4366	NZD Új-zélandi dollár	1,6837
GBP Angol font	0,86285	SGD Szingapúri dollár	1,6169
SEK Svéd korona	10,0955	KRW Dél-Koreai won	1 355,39
CHF Svájci frank	1,0986	ZAR Dél-Afrikai rand	16,8285
ISK Izlandi korona	147,50	CNY Kínai renminbi	7,8043
NOK Norvég korona	10,1113	HRK Horvát kuna	7,5085
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 426,60
CZK Cseh korona	25,462	MYR Maláj ringgit	5,0446
HUF Magyar forint	346,46	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,406
PLN Lengyel zloty	4,4661	RUB Orosz rubel	89,9113
RON Román lej	4,9191	THB Thaiföldi baht	38,105
TRY Török líra	10,4162	BRL Brazil real	6,3596
AUD Ausztrál dollár	1,5793	MXN Mexikói peso	24,3279
		INR Indiai rúpia	89,1155

⁽¹⁾ Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

⁽²⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Frissített jegyzék a tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított igazolványok mintáiról a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban

(2021/C 209/05)

A tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított, a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 20. cikkének (2) bekezdése szerinti igazolványok mintáit a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 39. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

A TAGÁLLAMOK KÜLÜGYMINISZTERIUMAI ÁLTAL KIÁLLÍTOTT IGAZOLVÁNYOK MINTÁI

SVÁJC

A HL C 236., 2016.6.30-i szám 11. oldalán közzétett jegyzék módosítása

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott személyazonosító igazolványok (tartózkodási engedélyek) / Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des Affaires étrangères / Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten / Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri :

- B. típusú személyazonosító igazolvány (rózsaszín csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképviseletek vezetői, nemzetközi szervezetek magas rangú vezetői és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «B» (à bande rose) : chefs de mission diplomatique, permanente ou spéciale, membres de la haute direction des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „B“ (mit rosafarbigem Streifen): Missionschefs der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, leitende Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „B“ (a banda rosa): Chefs de mission diplomatique, permanente ou spéciale, membres de la haute direction des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut,
- C. típusú személyazonosító igazolvány (rózsaszín csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképviseletek személyzetének tagjai, nemzetközi szervezetek magas rangú tisztviselői és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «C» (à bande rose) : membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales, hauts fonctionnaires des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „C“ (mit rosafarbigem Streifen): Mitglieder des diplomatischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „C“ (a banda rosa): membri del personale diplomatico di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,
- D. típusú személyazonosító igazolvány (kék csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképviseletek adminisztratív és műszaki személyzetének tagjai és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «D» (à bande bleue) : membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „D“ (mit blauem Streifen): Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „D“ (a banda blu): membri del personale amministrativo e tecnico di missioni diplomatiche permanenti o speciali e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,

⁽¹⁾ A korábbi közzétételek listáját lásd a dokumentum végén.

⁽²⁾ HL L 77., 2016.3.23., 1. o.

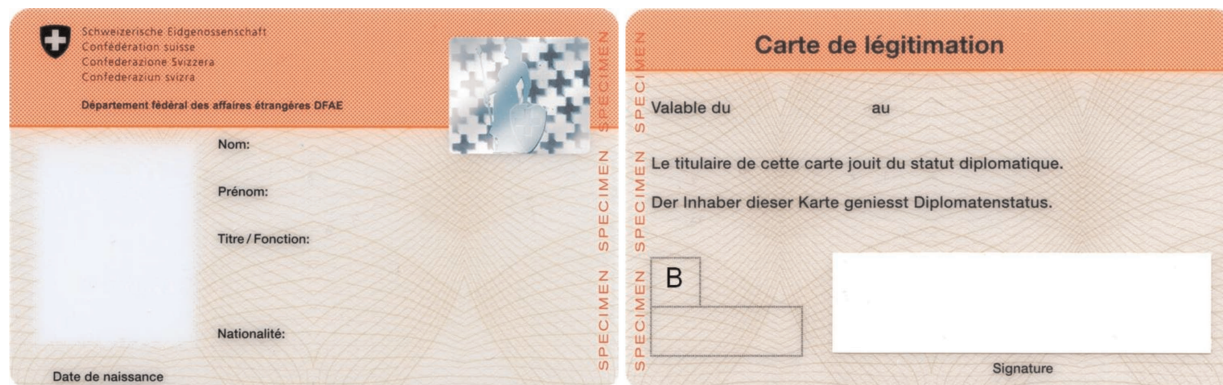
- D. típusú személyazonosító igazolvány (barna csíkkal): nemzetközi szervezetek szakmai kategóriájú tisztviselői és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «D» (à bande brune) : fonctionnaires de la catégorie professionnelle des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „D“ (mit braunem Streifen): Beamte der Kategorie Berufspersonal internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „D“ (a banda marrone): funzionari appartenenti alla categoria del personale di carriera di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,
- E. típusú személyazonosító igazolvány (ibolyalila csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképviselők kíségtő személyzetének tagjai, nemzetközi szervezetek általános szolgálatainak tisztviselői és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «E» (à bande violette): membres du personnel de service des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires des services généraux des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „E“ (mit violetter Streifen): Mitglieder des Dienstpersonals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte der allgemeinen Dienste internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „E“ (a banda viola): membri del personale di servizio di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari dei servizi generali di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,
- F. típusú személyazonosító igazolvány (sárga csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképviselők és konzuli képviselők tagjainak magán háztartási alkalmazottai, valamint nemzetközi szervezetek tisztviselőinek magán háztartási alkalmazottai számára / Carte de légitimation «F» (à bande jaune) : domestiques privés des membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des postes consulaires de carrière et domestiques privés des fonctionnaires des organisations internationales / Legitimationskarte „F“ (mit gelbem Streifen): private Hausangestellte der Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der von Berufs-Konsularbeamten geleiteten konsularischen Vertretungen sowie private Hausangestellte der Beamten internationaler Organisationen / Carta di legittimazione „F“ (a banda gialla): personale domestico privato di membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di rappresentanze consolari dirette da funzionari consolari di carriera nonché personale domestico privato di funzionari di organizzazioni internazionali ,
- G. típusú személyazonosító igazolvány (türkizkék csíkkal): nemzetközi szervezetek tisztviselői (rövid távú munkaszerződéssel) és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «G» (à bande turquoise) : fonctionnaires des organisations internationales (contrat de travail «court terme») et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „G“ (mit türkisem Streifen): Beamte internationaler Organisationen mit Arbeitsvertrag von begrenzter Dauer und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „G“ (a banda turchese): funzionari di organizzazioni internazionali con contratto di lavoro a durata determinata e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,
- H. típusú személyazonosító igazolvány (fehér csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképviselők és konzulátusok, valamint nemzetközi szervezetek tisztviselői jogállással nem rendelkező alkalmazottai, továbbá diplomáciai, állandó vagy különképviselők és konzulátusok, valamint nemzetközi szervezetek tagjainak kíséretére jogosult, kiváltságokat és mentességeket nem élvező személyek számára / Carte de légitimation «H» (à bande blanche) : collaborateurs non-fonctionnaires des missions diplomatiques permanentes ou spéciales, des consulats et des organisations internationales, ainsi que les personnes sans privilèges et immunités autorisées à accompagner les membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales, des consulats et des organisations internationales / Legitimationskarte „H“ (mit weissem Streifen): Mitarbeiter ohne Beamtenstatus der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, der konsularischen Vertretungen und der internationalen Organisationen, sowie Personen ohne Privilegien und Immunitäten, die ermächtigt sind, Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, der konsularischen Vertretungen und der internationalen Organisationen zu begleiten. / Carta di legittimazione „H“ (a banda bianca): collaboratori senza statuto di funzionari di missioni diplomatiche permanenti o speciali, di consolati e di organizzazioni internazionali così come persone senza privilegi e immunità autorizzate a accompagnare membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali, di consolati e di organizzazioni internazionali,
- I. típusú személyazonosító igazolvány (olajzöld csíkkal): a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága személyzetének nem svájci állampolgárságú tagjai és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «I» (à bande olive) : membres du personnel non suisse du Comité international de la Croix-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „I“ (mit olivem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „I“ (a banda oliva): membri del personale non svizzero del Comitato internazionale della Croce Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,

- „KB” típusú személyazonosító igazolvány (rózsaszín csíkkal): hivatásos konzuli képviselvezetők és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «KB» (à bande rose) : chefs de poste consulaire de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte «KB» (mit rosafarbigen Streifen): Berufs-Postenchefs und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „KB” (a banda rosso): capiposto consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto ;
- „KC” típusú személyazonosító igazolvány (rózsaszín csíkkal): hivatásos konzuli tisztviselők és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «KC» (à bande rose) : fonctionnaires consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte «KC» (mit rosafarbigen Streifen): Berufs-Konsularbeamte der konsularischen Posten und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „KC” (a banda rosso): funzionari consolari di carriera di rappresentanze consolari e familiari che beneficiano dello stesso statuto ;
- „KD” típusú személyazonosító igazolvány (kék csíkkal): hivatásos konzuli alkalmazottak és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «KD» (à bande bleue) : employés consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „KD” (mit blauem Streifen): Berufs-Konsularangestellte und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „KD” (a banda blu): impiegati consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto ;
- „KE” típusú személyazonosító igazolvány (ibolyalila csíkkal): hivatásos konzuli tisztviselők által vezetett konzuli képviselvek kiegészítő személyzetének és helyben alkalmazott személyzetének tagjai és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «KE» (à bande violette) : membres du personnel de service et membres du personnel recruté localement d'un poste consulaire de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „KE” (mit violetter Streifen): Mitglieder des dienstlichen Hauspersonals von berufs-konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „KE” (a banda viola): membri del personale di servizio di rappresentanze consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto ;
- „KH” típusú személyazonosító igazolvány (fehér csíkkal): tiszteletbeli konzuli képviselvezetők számára / Carte de légitimation «KH» (à bande blanche): chefs de poste consulaire honoraire / Legitimationskarte „KH” (mit weissem Streifen): Honorar-Postenchefs von konsularischen Vertretungen / Carta di legittimazione „K” (a banda bianca): capiposto onorari di rappresentanze consolari ;
- „K” típusú személyazonosító igazolvány (rózsaszín csíkkal): *érvényes az igazolvány lejárat dátumáig (legfeljebb 2022. december közepéig)* hivatásos konzuli képviselvezetők, hivatásos konzuli tisztviselők és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «K» (à bande rose) : chefs de poste consulaire de carrière, fonctionnaires consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „K” (mit rosafarbigem Streifen): Berufs-Postenchefs und Berufs-Konsularbeamte der konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „K” (a banda rosso): capiposto consolari di carriera e funzionari consolari di carriera di rappresentanze consolari e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
- „K” típusú személyazonosító igazolvány (kék csíkkal) *érvényes az igazolvány lejárat dátumáig (legfeljebb 2022. december közepéig)*: hivatásos konzuli alkalmazottak és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «K» (à bande bleue): employés consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „K” (mit blauem Streifen): Berufs-Konsularangestellte und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „K” (a banda blu): impiegati consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto ;
- „K” típusú személyazonosító igazolvány (ibolyalila csíkkal) *érvényes az igazolvány lejárat dátumáig (legfeljebb 2022. december közepéig)*: hivatásos konzuli tisztviselők által vezetett konzuli képviselvek kiegészítő személyzetének tagjai és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «K» (à bande violette): membres du personnel de service des postes consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „K” (mit violetter Streifen): Mitglieder des dienstlichen Hauspersonals von berufs-konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „K” (a banda viola): membri del personale di servizio di rappresentanze consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto;
- K. típusú személyazonosító igazolvány (fehér csíkkal) *érvényes az igazolvány lejárat dátumáig (legfeljebb 2022. december közepéig)*: konzuli képviselvek tiszteletbeli vezetői számára / Carte de légitimation «K» (à bande blanche) : chefs de poste consulaire honoraire / Legitimationskarte „K” (mit weissem Streifen): Honorar-Postenchefs von konsularischen Vertretungen / Carta di legittimazione „K” (a banda bianca): capiposto onorari di rappresentanze consolari ,

- L. típusú személyazonosító igazolvány (homokszínű csíkkal): a Vöröskereszt és Vörösféldhold Társaságok Nemzetközi Szövetsége személyzetének nem svájci állampolgárságú tagjai és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «L» (à bande de couleur sable) : membres du personnel non suisse de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte „L“ (mit sandfarbigem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Internationalen Gemeinschaft der Roten Kreuz- und Roten Halbmond-Gesellschaften und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di legittimazione „L“ (a banda color sabbia): membri del personale non svizzero della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto ,
- P. típusú személyazonosító igazolvány (kék csíkkal): a CERN nem svájci állampolgárságú tudományos személyzete és azonos jogállású családtagjaik számára / Carte de légitimation «P» (à bande bleue) : personnel scientifique non suisse du CERN et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte «P» (mit blauem Streifen) : wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di Legittimazione «P» (à banda blu) : personale scientifico non svizzero del CERN e familiari che beneficiano dello stesso statuto,
- R. típusú személyazonosító igazolvány (szürke csíkkal): kvázi-kormányzati nemzetközi szervezetek vagy más nemzetközi szervezetek nem svájci tagjai és azok ugyanolyan státusszal rendelkező családtagjai / Carte de légitimation «R» (à bande grise) : membres du personnel non suisse des organisations internationales quasi gouvernementales ou des autres organismes internationaux et membres de famille qui jouissent du même statut / Legitimationskarte «R» (mit grauem Streifen) : Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit von quasizwischenstaatlichen Organisation oder anderen internationalen Organen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carta di Legittimazione «R» (a banda grigia) : membri del personale non svizzero di organizzazioni internazionali quasi intergovernative o di altri organismi internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto.
- S. típusú személyazonosító igazolvány (zöld csíkkal): diplomáciai, állandó vagy különképvisletek személyzetének svájci állampolgárságú tagjai, nemzetközi szervezetek svájci állampolgárságú tisztviselői számára / Carte de légitimation «S» (à bande verte) : membres du personnel de nationalité suisse des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires de nationalité suisse des organisations internationales / Legitimationskarte „S“ (mit grünem Streifen): Mitglieder des Personals schweizerischer Staatsangehörigkeit der diplomatischen, ständigen und der Spezialmissionen, Beamte schweizerischer Staatsangehörigkeit internationaler Organisationen / Carta di legittimazione „S“ (a banda verde): membri del personale di nazionalità svizzera di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari di nazionalità svizzera di organizzazioni internazionali.

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott B. típusú személyazonosító igazolvány

- Nagykövetségek és állandó képviseletek: képviseletvezető
- Nemzetközi szervezetek: magas rangú vezető

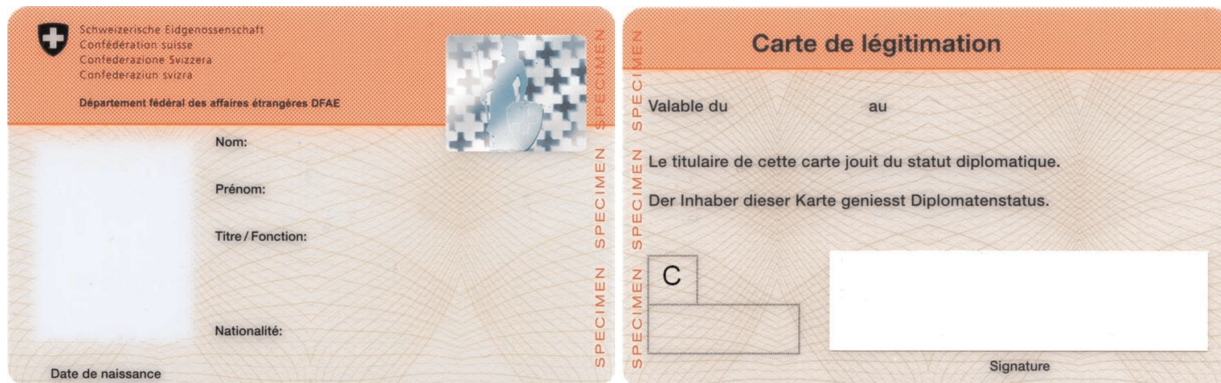


→ Az igazolvány birtokosát **diplomáciai státusz** illeti meg

→ Der Inhaber dieser Karte genießt **Diplomatenstatus**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott C. típusú személyazonosító igazolvány

- Nagykövetségek és állandó képviseletek: a diplomáciai személyzet tagja
- Nemzetközi szervezetek: magas rangú tisztviselő



→ Az igazolvány birtokosát **diplomáciai státusz** illeti meg

→ Der Inhaber dieser Karte genießt **Diplomatenstatus**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott D. típusú személyazonosító igazolvány

- Nagykövetségek és állandó képviseletek: adminisztratív és műszaki személyzet tagja



Az igazolvány birtokosát **diplomáciai státusz** illeti meg a polgári peres és közigazgatási eljárások alóli mentesség kivételével, amely kizárólag feladatai ellátásával kapcsolatban illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Diplomatenstatus, Immunität von der Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit hat er jedoch nur für dienstliche Tätigkeiten**

- Nemzetközi szervezetek: szakmai kategóriájú tisztviselő

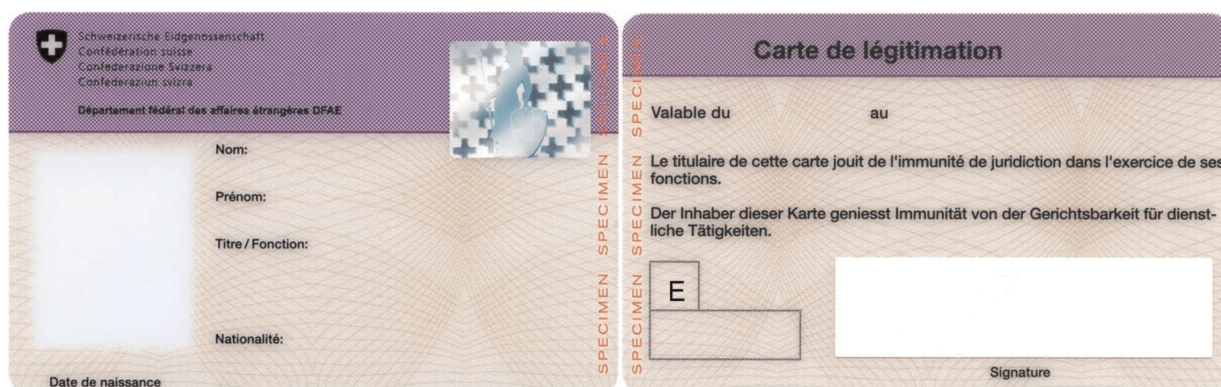


Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott E. típusú személyazonosító igazolvány

- Nagykövetségek és állandó képviseletek: kíségtő személyzet tagja és helyben felvett személyzet tagja
- Nemzetközi szervezetek: általános szolgálatok tisztviselője



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott F. típusú személyazonosító igazolvány

- Nagykövetségek, állandó képviseletek és nemzetközi szervezetek: a személyzet tagjának magán háztartási alkalmazottja



Az igazolvány birtokosát **nem illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség**

Der Inhaber dieser Karte hat **keinen Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott G. típusú személyazonosító igazolvány

- Nemzetközi szervezetek: tisztviselő (rövid távú munkaszerződéssel) és a kirendelt személyzet tagja



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte geniesst **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott H. típusú személyazonosító igazolvány

- Nagykövetségek, konzulátusok, állandó képviseletek és nemzetközi szervezetek: kiváltságokat és mentességeket nem élvező személy



Az igazolvány birtokosát **nem illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség és nem léphet be a svájci munkaerőpiacra**

Der Inhaber dieser Karte hat **keinen Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit und keinen Zugang zum schweizerischen Arbeitsmarkt**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott I. típusú személyazonosító igazolvány

- Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága: a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságának munkatársa

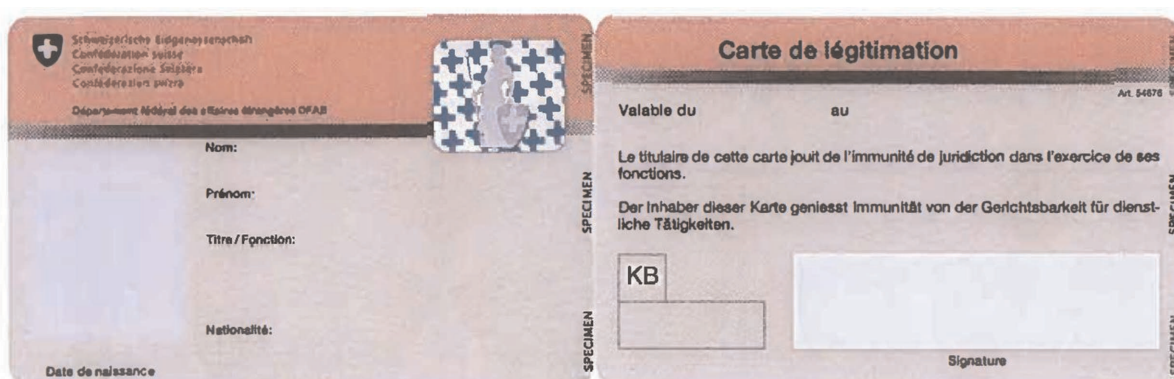


Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg.
Vámügyi kiváltságok nem illetik meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**. Er hat **keine Zollprivilegien**

A SZÖVETSÉGI KÜLÜGYI HIVATAL ÁLTAL KIBOCSÁTOTT „KB, KC, KD, KE, KH” TÍPUSÚ SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNYOK – érvényességi idő: 2017. december 11-től

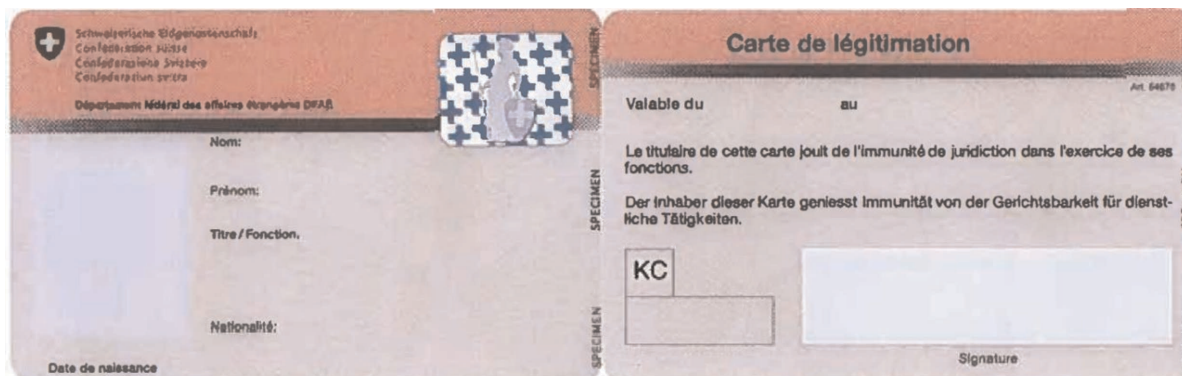
- „KB” Hivatásos konzuli képviseletvezető



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

- „KC” Hivatásos konzuli tisztviselő



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

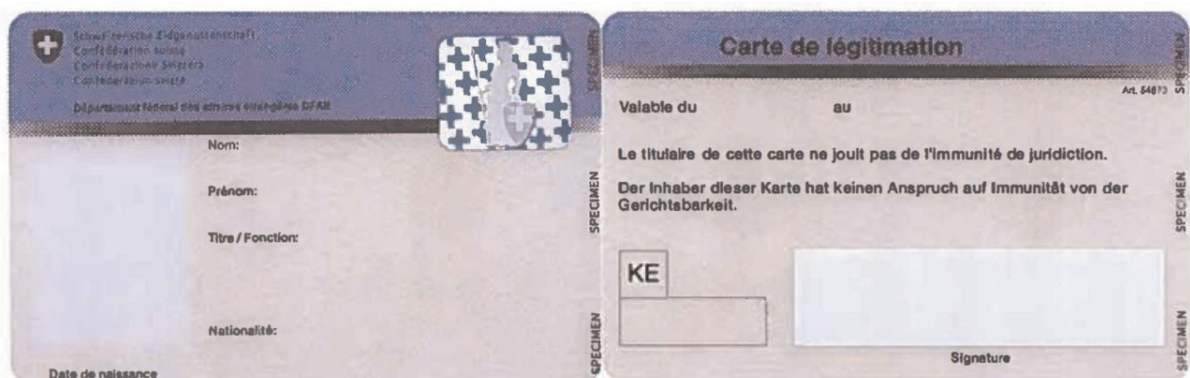
- „KD” Hivatásos konzuli alkalmazott



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte geniesst **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

- „KE” Hivatásos konzuli tisztviselők által vezetett konzuli képviselet kíségető személyzetének és helyben alkalmazott személyzetének tagja



Az igazolvány birtokosát **nem illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség**

Der Inhaber dieser Karte hat **keinen Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit**

- „KH” Tiszteletbeli konzuli képviseletvezető



Az igazolvány birtokosát **kizárólag konzuli feladatainak ellátásával kapcsolatban illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség**

Der Inhaber dieser Karte hat **Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit lediglich für konsularische Tätigkeiten**

A Szövetségi Külgügyi Hivatal által kibocsátott K. típusú személyazonosító igazolvány – érvényes az igazolvány lejárat dátumáig (legfeljebb 2022. december közepéig)

- Konzulátusok – K. típusú rózsaszín igazolvány: konzuli képviselet vezetője és hivatásos konzulátusi tisztviselő



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

- Konzulátusok – K. típusú kék igazolvány: hivatásos konzulátusi alkalmazottak



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

- Konzulátusok – K. típusú ibolyalila igazolvány: kíségető személyzet tagja és helyben felvett személyzet tagja



Az igazolvány birtokosát **nem illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség**

Der Inhaber dieser Karte hat **keinen Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit**

- Konzulátusok – K. típusú fehér igazolvány: konzuli képviselő tiszteletbeli vezetője



Az igazolvány birtokosát **kizárólag konzuli feladatainak ellátásával kapcsolatban illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség**

Der Inhaber dieser Karte hat **Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit lediglich für konsularische Tätigkeiten**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott L. típusú személyazonosító igazolvány

- A Vöröskereszt és Vörösféldhold Társaságok Nemzetközi Szövetsége: a Vöröskereszt és Vörösféldhold Társaságok Nemzetközi Szövetségének munkatársa



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg. **Vámügyi kiváltságok nem illetik meg**

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten. Er hat keine Zollprivilegien**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott P. típusú személyazonosító igazolvány

- Európai Nukleáris Kutatási Szervezet (CERN): a CERN tudományos személyzetének tagja



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg

Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott R. típusú személyazonosító igazolvány

- Kvázi-kormányzati nemzetközi szervezetek vagy más nemzetközi szervezetek nem svájci tagjai és azok ugyanolyan státusszal rendelkező családtagjai



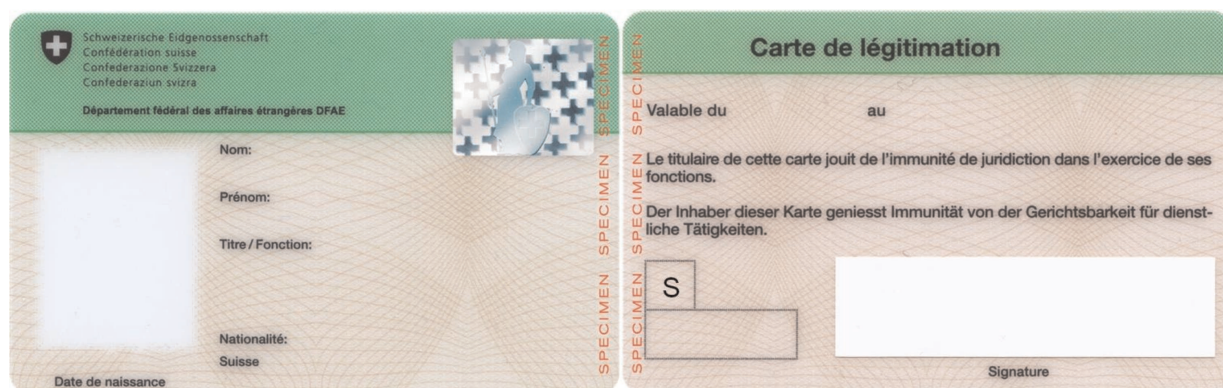
Az igazolvány birtokosát **nem illeti meg a bírósági eljárások alóli mentesség**

Der Inhaber dieser Karte hat **keinen Anspruch auf Immunität von der Gerichtsbarkeit**

A Szövetségi Külügyi Hivatal által kibocsátott S. típusú személyazonosító igazolvány

A személyzet svájci állampolgárságú tagjai – a külképviseleten vagy a nemzetközi szervezetnél betöltött funkciójuktól függetlenül – elvben S. típusú személyazonosító igazolványt kapnak. Nem kapnak ilyen igazolványt a nagykövetségek és konzulátusok helyben felvett személyzetének svájci állampolgárságú tagjai. Nem kapnak ilyen igazolványt a nemzetközi szervezetek svájci állampolgárságú (rövid távú munkaszerződéssel rendelkező) ideiglenes tisztviselői.

- Nagykövetségek és konzulátusok: a hivatásos személyzet svájci állampolgárságú tagja
- Állandó képviseletek: a személyzet svájci állampolgárságú tagja
- Nemzetközi szervezetek: svájci állampolgárságú tisztviselő/munkatárs



Az igazolvány birtokosát **feladatai ellátásával kapcsolatban a bírósági eljárások alóli mentesség** illeti meg
 Der Inhaber dieser Karte genießt **Immunität von der Gerichtsbarkeit für dienstliche Tätigkeiten**

A korábbi közzétételek listája

HL C 247., 2006.10.13., 85. o.
 HL C 77., 2007.4.5., 11. o.
 HL C 153., 2007.7.6., 1. o.
 HL C 153., 2007.7.6., 15. o.
 HL C 331., 2008.12.31., 16. o.
 HL C 64., 2009.3.19., 18. o.
 HL C 239., 2009.10.6., 7. o.
 HL C 304., 2010.11.10., 6. o.
 HL C 273., 2011.9.16., 11. o.
 HL C 357., 2011.12.7., 3. o.
 HL C 88., 2012.3.24., 12. o.
 HL C 120., 2012.4.25., 4. o.
 HL C 182., 2012.6.22., 10. o.

HL C 214., 2012.7.20., 4. o.
 HL C 238., 2012.8.8., 5. o.
 HL C 255., 2012.8.24., 2. o.
 HL C 242., 2013.8.23., 13. o.
 HL C 38., 2014.2.8., 16. o.
 HL C 133., 2014.5.1., 2. o.
 HL C 360., 2014.10.11., 5. o.
 HL C 397., 2014.11.12., 6. o.
 HL C 77., 2016.2.27., 5. o.
 HL C 174., 2016.5.14., 12. o.
 HL C 236., 2016.6.30., 11. o.
 HL C 279., 2017.8.23., 5. o.
 HL C 62., 2018.2.17., 3. o.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2021/C 209/06)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelyek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Egyes, ötvözetlen vagy más ötvözött acélból készült durvalemezek	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2017/336 végrehajtási rendelete (2017. február 27.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes, ötvözetlen vagy más ötvözött acélból készült durvalemezek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 50., 2017.2.28., 18. o.)	2022.3.1.

⁽¹⁾ Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.9637 — IAG/Air Europa)**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 209/07)

1. 2021. május 25-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- International Consolidated Airlines Group, SA (a továbbiakban: IAG, Spanyolország és Egyesült Királyság),
- Air Europa Líneas Aéreas, SAU; Aeronova SLU és León Activos Aeronáuticos, SLU (együttesen: Air Europa, Spanyolország).

Az IAG az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Air Europa egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az IAG esetében: a British Airways, az Iberia, a Vueling, az Aer Lingus és a Level holdingtársasága,
- az Air Europa esetében: elsősorban európai és dél-amerikai célállomásokat kiszolgáló légitársaság.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9637 — IAG/Air Europa

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10279 – TFS/Mitsui/MAF Colombia)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 209/08)

1. 2021. május 25-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Toyota Financial Services Corporation (a továbbiakban: TFS, Japán), a Toyota Motor Corporation (a továbbiakban: TMC, Japán) 100%-ban tulajdonolt leányvállalata,
- Mitsui & Co., Ltd. (a továbbiakban: Mitsui, Japán),
- a jelenleg a Mitsui irányítása alá tartozó MAF Colombia SAS (a továbbiakban: MAF Colombia, Kolumbia).

A TFS és a Mitsui az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a MAF Colombia felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a TFS esetében: magánszemélyek és vállalkozások számára nyújt világszerte pénzügyi szolgáltatásokat, többek között gépjármű-értékesítési finanszírozást, hitelkártyákat és biztosítási szolgáltatásokat, valamint gépjármű-értékesítési és lízingszolgáltatásokat, a TMC esetében: gépjárművek, hajók, repülőgépek és egyéb szállítóeszközök gyártásával, értékesítésével, lízingjével és javításával, valamint anyagkezelő berendezések értékesítésével foglalkozó vállalkozás,
- a Mitsui esetében: általános kereskedelmi tevékenységeket kínál. Üzleti tevékenységét globálisan végzi a termékértékesítéstől, a globális logisztikán át a finanszírozásig számos különböző területen,
- a MAF Colombia esetében: gépjárműhitel-szolgáltatásokat nyújt kolumbiai fogyasztóknak.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10279 - TFS/Mitsui/MAF Colombia

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)